

POUR LA SCIENCE

8, rue Férou 75278 PARIS CEDEX 06
Tél : 01-55-42-84-00
www.pourlascience.com
Commande de dossiers ou de magazines :
01-55-42-84-05

POUR LA SCIENCE Directeur de la rédaction : Philippe Boulanger. Françoise Cinotti (Rédactrice en chef), Philippe Pajot, Loïc Mangin, Claire Le Poulennec, François Savatier, Laurence Plévert, Marie-Neige Cordonnier, Xavier Muller, René Cuillierier (Rédacteurs). Secrétariat de rédaction/Maquette : Annie Tacquenot, Céline Lapert, Sylvie Sobelman, Pauline Bilbault, Pierre Saminadin. Site Internet : Cyril Lamotte. Marketing et Publicité : Stéphane Montouchet, assisté de Séverine Merviel et Christophe Vitiello. Direction financière : Anne Gusdorf. Direction du personnel : Jean-Benoît Boutry. Fabrication : Jérôme Jalabert, assisté de Géraldine Le Coz. Presse et communication : Floryse Grimaud, assistée de Isabelle Huet. Directeur de la publication et Gérant : Olivier Brossollet. Conseiller scientifique : Hervé This.

Ont également collaboré à ce numéro : Hélène Bouchiat, Paul Decaia, Abdelhak Djouadi, Évelyne Host-Platret, Ariane Lançon, François Raulin, Pascale Thiollier-Dumartin.

SCIENTIFIC AMERICAN Editor : John Rennie. Board of editors : Michelle Press, Mark Alpert, Carol Ezzell, Wayt Gibbs, Kristin Leutwyler, Madhusree Mukerjee, George Musser, Sasha Nemecek, Ricki Rusting, Sarah Simpson, Gary Stix, Philip Yam, Glenn Zorpette. Chairman Emeritus : John Hanley. Chairman : Rolf Griesebach. President and Chief Executive Officer : Gretchen Teichgraber. Vice-President : Chuck McCullagh and Frances Newburg.

PUBLICITÉ France

Chef de Publicité : Jean-François Guillotin (jf.guillotin@pourlascience.fr), assisté d'Irène Limon
8 rue Férou 75278 Paris Cedex 06
Tél. : 01 55 42 84 28 ou 01 55 42 84 97
Télécopieur : 01 43 25 18 29
Étranger : 415 Madison Avenue, New York.
N.Y. 10017 - Tél. (212) 754.02.62

SERVICE ABONNEMENTS

Anne-Claire Ternois : 01 55 42 84 04

SERVICE DE VENTE RÉSEAU NMPP

Christophe Vitiello : 01 55 42 84 81.

DIFFUSION DE LA BIBLIOTHÈQUE POUR LA SCIENCE

Canada : Edipresse : 945, avenue Beaumont, Montréal, Québec, H3N 1W3 Canada.

Suisse : Servidis : Chemin des châlets, 1979 Chavannes - 2 - Bogis

Belgique : La Caravelle : 303, rue du Pré-aux-oies - 1130 Bruxelles.

Autres pays : Éditions Belin : 8, rue Férou - 75278 Paris Cedex 06.

Toutes demandes d'autorisation de reproduire, pour le public français ou francophone, les textes, les photos, les dessins ou les documents contenus dans la revue «Pour la Science», dans la revue «Scientific American», dans les livres édités par «Pour la Science» doivent être adressées par écrit à «Pour la Science S.A.R.L.», 8, rue Férou, 75278 Paris Cedex 06.

© Pour la Science S.A.R.L.

Tous droits de reproduction, de traduction, d'adaptation et de représentation réservés pour tous les pays. La marque et le nom commercial «Scientific American» sont la propriété de Scientific American, Inc. Licence accordée à «Pour la Science S.A.R.L.»

En application de la loi du 11 mars 1957, il est interdit de reproduire intégralement ou partiellement la présente revue sans autorisation de l'éditeur ou du Centre français de l'exploitation du droit de copie (20, rue des Grands-Augustins - 75006 Paris).

ces digressions, il s'appuie sur les étymologies identiques des mots «symétrie» qui vient du grec et «commensurabilité» qui vient du latin. Après tout, pourquoi pas ? La traversée du miroir n'a pas d'autre justification que la curiosité, une bonne thérapie pour beaucoup de physiciens. Le seul regret que l'on puisse avoir à la lecture de cet ouvrage, est de n'avoir pas été, et ce fut mon cas, éduqué aux subtilités de la tradition talmudique, à laquelle l'auteur fait souvent fait référence.

Pierre PERETTO

Technique

Qu'est-ce que les technologies ?

sous la direction d'Yves Michaud.
Éditions Odile Jacob, 2001
(630 pages, 225 francs).

Qu'est-ce que les technologies ? Le titre sonne si mal que les puristes de la langue française risquent de se détourner de l'ouvrage. Ce serait bien dommage ! Ce cinquième volume de la collection «Université de tous les savoirs», comme les précédents, regroupe les textes qui correspondent aux conférences données au Conservatoire national des arts et métiers, en l'an 2000, dans le cadre de l'Université de tous les savoirs. Remarquable entreprise, qui a réuni, tous les soirs, un public attentif. Qu'il pleuve, qu'il vente, malgré l'heure tardive des conférences et, surtout, malgré les innombrables attraites de la ville lumière, l'Université de tous les savoirs accueillait les centaines de personnes qui venaient s'informer sur le monde – moderne et inconnu – où nous vivons. Un spécialiste par soir, un thème par soir.

Les conférences étaient bien annoncées, l'entreprise de communication était efficace, certes, mais l'intérêt n'a pas faibli, preuve – s'il en fallait – que la science, la technologie, les sciences humaines, le savoir en général ont un vaste public et que, contrairement à ce que certains professionnels du *panem et circenses* préconisent, la population comprend une bonne proportion d'individus curieux, intelligents, avides de connaissance. C'est une banalité de répéter après tant d'autres que l'individu a des penchants variés... mais luttons contre la mauvaise monnaie qui chasse la bonne, contre le mauvais loisir qui chasse le bon !

Revenons à ce livre : il s'agit donc, si l'on sait parler, de réflexions sur les tech-

niques. Le pluriel du titre ne s'imposait pas, et la préface ne le justifie d'ailleurs pas vraiment. Passons sur la forme et arrivons au fond : que trouve-t-on dans le livre ? Ce que l'on attendait, et mieux encore. Il est question d'informatique, de verres, de robots, de fusées ou de moteurs, mais l'on découvre aussi, sous la plume de ceux que l'on qualifierait de «chercheurs en sciences fondamentales», des explorations inédites : Jacques Prost, de l'Institut Curie, à Paris, évoque les moteurs moléculaires, tels que la nature en fait dans nos muscles ; Jacques Livage, récemment nommé professeur au Collège de France, évoque une chimie douce fondée sur la silice...

La différence entre ce livre et les ouvrages de Louis Figuier qui, il y a presque un siècle, se passionnait pour les techniques et les sciences est frappante : les thèmes ont changé (les fusées, les logiciels, Internet... sont apparus), et les quelques thèmes qui sont restés sont devenus «mécanistiques», «moléculaires». On lira, par exemple, un remarquable article sur le bois de Pierre Morlier, professeur à l'Université de Bordeaux, ou le chapitre consacré aux floculants et coagulants d'Yves Mottot, du Centre scientifique de la Société Rhodia, à Aubervilliers.

La fin de l'ouvrage est consacrée aux aspects sociaux, politiques, éthiques de la technique et de l'industrie. Le texte que j'ai apprécié plus que tous les autres est écrit par Guy Ourisson ; il traite de la chimie et la pollution. G. Ourisson est un «croisé de la chimie» : il ne cesse de se battre pour rappeler que la chimie n'est pas la Grande Pollueuse que l'on décrit, et qu'elle a, en moins d'un siècle, su remplacer les fumées noires de ses usines par des panaches blancs, qu'elle a su prendre des mesures pour diviser par trois le nombre d'accidents avec arrêt de travail – chiffre le plus bas de l'ensemble des branches d'activité.

G. Ourisson évoque aussi le cas de «la» dioxine (ou plutôt «les» dioxines, des composés qui n'ont pas tous les mêmes toxicités), pour relater l'accident de Seveso, en Italie. Et il achève son dérangeant propos par des faits : il rappelle les progrès rapides de l'espérance de vie, ce qui n'est guère compatible avec le monde redoutable qui est trop souvent dépeint ; il compare les très rares accidents de l'industrie chimique à ceux de la route (près de 10 000 drames par an, qui pourraient être évités) ; et il rappelle que le tabac est un fléau qui cause 40 000 à 60 000 morts prématurées par an.

Il y a des vérités qu'il faut répéter, et tous ceux qui contesteraient les quelques informations piochées dans le texte de G. Ourisson devront aller lire ce beau livre de l'Université de tous les savoirs. Vive l'Université (et vive la chimie !).

Hervé This